

N° 4404.

---

## ALLEMAGNE ET GRÈCE

Accord additionnel au Traité de commerce et de navigation du 24 mars 1928 entre les deux pays. Signé à Berlin, le 24 septembre 1937.

---

## GERMANY AND GREECE

Additional Agreement to the Treaty of Commerce and Navigation of March 24th, 1928, between the Two Countries. Signed at Berlin, September 24th, 1937.

<sup>1</sup> TRANSLATION.

No. 4404. — ADDITIONAL AGREEMENT TO THE TREATY OF COMMERCE AND NAVIGATION OF MARCH 24TH, 1928, BETWEEN THE GERMAN REICH AND GREECE. SIGNED AT BERLIN, SEPTEMBER 24TH, 1937.

THE GERMAN REICH and THE KINGDOM OF GREECE have agreed on the following provisions amending and amplifying the Treaty of Commerce and Navigation between the German Reich and Greece of March 24th, 1928.

*Article 1.*

Article 16 of the Treaty of Commerce and Navigation shall be amended to read as follows :

1. The following clause shall be inserted as paragraph 3 :

The contracting States undertake to ensure that trade will not be hampered by unnecessary formalities in connection with the issue of certificates of origin.

2. The former paragraph 3 shall become paragraph 4 and read as follows :

Certificates of origin may be issued in the German Reich by the Customs authorities of the place of despatch within the country or at the frontier, by the competent chambers of industry and commerce, by the Principal Department II of the Provincial Peasants' Unions, by foreign trade offices or by chambers of handicrafts, and in Greece by the Customs authorities of the place of despatch within the country or at the frontier or by the competent chambers of industry and commerce. The two Governments may agree to empower other authorities than those mentioned above or economic associations of either country to issue certificates of origin. If the certificates of origin are not issued by a Government department authorised for the purpose, the Government of the country of destination may require that they should be legalised by its competent diplomatic or consular authority for the district from which the goods were despatched. Legalisation shall be granted free of charge.

*Article 2.*

Each of the two Governments shall set up a Government Commission. These Commissions shall be required to maintain permanent contact with each other for the purpose of dealing with all questions connected with the execution of existing economic agreements between the German Reich and the Kingdom of Greece. The two Governments shall advise each other of the composition of the Government Commissions.

*Article 3.*

The present Agreement shall constitute an integral part of the Treaty of Commerce and Navigation between the German Reich and Greece of March 24th, 1928. It shall be ratified and shall come into force fifteen days after the exchange of the instruments of ratification, which shall take place in Athens.

The contracting Governments shall, however, give effect to the Agreement even before the exchange of instruments of ratification as from October 1st, 1937.

Done in duplicate in Berlin, in the German and Greek languages, this 24th day of September, 1937.

For the German Reich :

V. MACKENSEN.  
Dr. SPITTA.

For the Kingdom of Greece :

A. RIZO RANGABÉ.

<sup>1</sup> Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.